

A G R E E M E N T

between the Government of the Republic of Malta and the Government of the Democratic People's Republic of Korea on the free offer of military assistance to the Republic of Malta by the Democratic People's Republic of Korea.

With a view to further strengthening and developing the friendship and solidarity established between the peoples and armies of the two countries in the common struggle against imperialism and safeguarding the independence, the Government of the Republic of Malta and the Government of the Democratic People's Republic of Korea have agreed as follows.

Article 1

The Government of the Democratic People's Republic of Korea will, free of charge, provide the Government of the Republic of Malta with weapons and ammunitions as specified in Annex 1 to this agreement in 1983.

In connection with the conclusion of this agreement, the both sides have abolished the effect of the "Agreement between the Government of the Democratic People's Republic of Korea and the Government of the Republic of Malta on the free offer of military assistance to the Republic of Malta by the Democratic People's Republic of Korea" concluded on March 25 1982 between the Government of the Democratic People's Republic of Korea and the Government of the Republic of Malta.

Article

3

The Government of the Democratic People's Republic of Korea shall be charged with transportation of the weapons and ammunitions to be offered by the Democratic People's Republic of Korea to the Republic of Malta.

The Republic of Malta shall be charged with all expenses in the discharging port including the port charges and unloading charges.

Article

4

The Government of the Democratic People's Republic of Korea shall dispatch the military instructors as specified in Annex 2 to this agreement in order to give training and education to the military personnel of the Republic of Malta on the weapons to be offered free of charge.

The Government of the Republic of Malta shall provide the Korean military instructors as specified in Annex 2 to this agreement with expenses for single flying tickets between Valletta and Pyongyang and subsistence expenditure during the flight and expenses for lodging, meals, medical treatment, transport means (including for the driver) and salaries during their stay in Malta, and training equipments needed in the education of the Maltese military personnel.

The Maltese side shall protect the Korean military instructors and ensure their safety, and exempt them from customs duties and taxes.

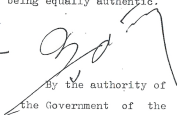
The Korean military instructors shall respect the laws and customs of Malta during their stay in Malta.

Both sides observe strict secrecy in respect of all transaction made pursuant to this agreement and shall not disclose any matter hereof to any third country.

This agreement comes into effect from the date of its signature. This agreement has been prepared in duplicate in the Korean and English languages and signed in Pyongyang on July 1982, both text being equally authentic.



By the authority of
the Government of the
Republic of Malta.



By the authority of
the Government of the
D.P.R. of Korea.

to this agreement on the free offer of military assistance to the Government of the Republic of Malta by the Government of the Democratic People's Republic of Korea.

7.62 mm pistol	pc.	50
7.62 mm pistol ammunition	round	2,400
7.62 mm A.R.	pc.	300
7.62 mm A.R. ammunition	round	330,000
7.62 mm M.G. for squad	pc.	200
14.5 mm A.A. 4 barreled M.G.	pc.	50
Q.A. of 14.5 mm A.A. 4 barreled M.G.	set	8
14.5 mm A.A. 4 barreled M.G. ammunition	round	240,000
82 mm mortar	pc.	20
Q.A. of 82 mm mortar	set	2
82 mm mortar shell	round	2,400

to this agreement on the free offer of military assistance to the Government of the Republic of Malta by the Government of the Democratic People's Republic of Korea.

4 military instructors for 14.5 mm A.A. 4 barreled M.G. including an interpreter.

- Period: 3 months
- Salary amount: be paid to the Korean military instructors according to their military ranks the same as given to the Maltese officers.

A G R E E M E N T

between the Government of the Republic of Malta and the Government of the Democratic People's Republic of Korea on the free offer of military assistance to the Republic of Malta by the Democratic People's Republic of Korea.

With a view to further strengthening and developing the friendship and solidarity established between the peoples and armies of the two countries in the common struggle against imperialism and safeguarding the independence, the Government of the Republic of Malta and the Government of the Democratic People's Republic of Korea have agreed as follows.

Article 1

The Government of the Democratic People's Republic of Korea will, free of charge, provide the Government of the Republic of Malta with weapons and ammunitions as specified in Annex 1 to this agreement in 1982.

Article 2

The Government of the Democratic People's Republic of Korea shall be charged with transportation of the weapons and ammunitions to be offered by the Democratic People's Republic of Korea to the Republic of Malta.

Article 3

The Government of the Democratic People's Republic of Korea shall dispatch the military instructors as specified in Annex 2 to this agreement in order to give training and education to the military personnel of the Republic of Malta in the weapons to be offered free of charge.

Article 4

The Government of the Republic of Malta shall provide the Korean military instructors as specified in Annex 2 to this agreement with expenses for single flying tickets between Valletta and Pyongyang and subsistence expenditure during the flight and expenses for lodging, meals, medical treatment, transport means (including for the driver) and salaries during their stay in Malta, and training equipments needed in the education of the Maltese military personnel.

The Maltese side shall protect the Korean military instructors and ensure their safety, and exempt them from customs duties and taxes.

The Korean military instructors shall respect the laws and customs of Malta during their stay in Malta.

Article 5

Both sides shall observe strict secrecy in respect of all transaction made pursuant to this agreement and shall not disclose any matter hereof to any third country.

Article 6

This agreement comes into effect from the date of its signature. This agreement has been prepared in duplicate in the Korean and English languages and signed in Valletta on March 25th 1982, both text being equally authentic.

By the authority of
the Government of the
Republic of Malta.

By the authority of
the Government of the
D.P.R. of Korea.

A N N E X 1

to this agreement on the free offer of military assistance to the Government of the Republic of Malta by the Government of the Democratic People's Republic of Korea.

7.62 mm	pistol	50 pcs
7.62 mm	squad machine gun	10 pcs
7.62 mm	automatic rifle	300 pcs
14.5 mm	anti-aircraft machine gun with 4 barrels	6 pcs
82 mm	mortar	5 pcs
7.62 mm	pistol ammunitions	2,400 rds
7.62 mm	squad machine gun ammunitions	24,000 rds
7.62 mm	automatic rifle ammunitions	180,000 rds
14.5 mm	anti-aircraft machine gun ammunitions	57,600 rds
82 mm	mortar shells	1,200 rds

A N N E X 2

to this agreement on the free offer of military assistance to the Government of the Republic of Malta by the Government of the Democratic People's Republic of Korea.

4 military instructors for 14.5 mm four barrels anti-aircraft machine gun including an interpreter

- period : 3 months

- Salary amount : be paid to the Korean military instructors according to their military ranks the same as given to the Maltese officers